

## Religia catolică la școală... pentru a căuta împreună adevărul, ceea ce este bun și frumosul

Aleg ora de religie la școală pentru a căuta valoarea Creației, și a recunoaște frumusețea vieții, darul lui Dumnezeu.

Ora de religie catolică este un “laborator de cercetare” în dialog cu alte discipline, în confruntarea cu profesorul și colegii de clasă chiar și de alte religii.

«Dumnezeu a creat toate lucrurile pentru ca toți să beneficieze», spune papa Francesco. Și adaugă: «Pământul este casa noastră comună și toți suntem frați... toți chemați pentru a ne preocupa de a construi o lume mai bună» (Evangelii Gaudium, n. 182-183)

A frecvența ora de religie la școală, este o alegere educativă chiar și pentru cine nu este catolic sau vine din alte țări. Nu înseamnă a abandona cultura sau religia proprie, dar a învăța împreună a alege binele și a respinge răul.

Pentru mai multe informații despre conținuturile și finalitățile orei de religie, cereți la școală și vorbiți cu profesorul de religie.

## The Catholic Religion at school... to search together the truth, the good and the beautiful

I want to choose the Catholic Religion at school because it means for me to find the creation's value and to recognize the infinity beauty of my life, gift of God.

The Religion lesson at school is like a “research's laboratory” that co-operate with other classes, thanks to a comparison with the teacher and the students of different religions too.

The Holy Father Francis teaches us: «God has created all things for our enjoyment, the enjoyment of everyone». Also, he specifies: «The earth is our common home and all of us are brothers and sisters...all called to show concern for the building of a better world» (Evangelii Gaudium, n. 182,183).

Taking part in Religion lessons at school is an instructive choice also for those who have come to live in Italy from faraway or without a catholic education. It doesn't mean to abandon the own culture or Religion, but it means to seek to recognize together what is right and good and refuse what is bad and wrong.

For more informations about the details and aims speak with the Religion teacher at school who will be willing to explain more.

### DIOCESI DI ADRIA-ROVIGO

UFFICIO SCUOLA DIOCESANO  
viale Marconi 5 - 45100 ROVIGO  
tel 0425 411568; fax 0425 417356  
email: ufficioscuolarovigo@libero.it

### DIOCESI DI BELLUNO-FELTRE

UFFICIO SCUOLA DIOCESANO  
piazza Piloni, 11 - 32100 BELLUNO  
tel 0437 212434; fax 0437 212440  
email: ufficio.scuola@diocesi.it

### DIOCESI DI CHIOGGIA

CURIA VESCOVILE - UFFICIO SCUOLA DIOCESANO  
rione Duomo, 1006 - 30015 CHIOGGIA VE  
tel 041 400312; fax 041 401321  
email: ufficioscuola@chioggia.chiesacattolica.it

### DIOCESI DI PADOVA

UFFICIO DIOCESANO  
DI PASTORALE DELL'EDUCAZIONE E DELLA SCUOLA  
Casa San Pio X, via Vescovado, 29 - 35141 Padova  
tel 049 8771738; fax 049 8771717  
email: ufficioscuola@diocesipadova.it

### DIOCESI DI TREVISO

CURIA VESCOVILE - UFFICIO SCUOLA  
piazza Duomo, 2 - 31100 Treviso  
tel 0422 416753; fax 0422 416752  
email: irc.segreteria@diocesitv.it

### DIOCESI DI VERONA

UFFICIO SCUOLA  
piazza Vescovado, 7 - 37121 Verona  
tel 045 8083722; fax 045 8083780  
email: scuola@diocesivr.it

### DIOCESI DI VICENZA

UFFICIO PER L'INSEGNAMENTO  
DELLA RELIGIONE CATTOLICA  
contrà Vescovado, 1 - 36100 Vicenza  
tel 0444 226456; fax 0444 540235  
email: irc@vicenza.chiesacattolica.it  
http://irc2.vicenza.chiesacattolica.it

### DIOCESI DI VITTORIO VENETO

UFFICIO PER LA SCUOLA E LA PASTORALE SCOLASTICA  
via L. Da Ponte, 116  
31029 Vittorio Veneto (TV)  
tel 0438 948234; fax 0438 948222  
cell 347 9117964  
email: scuola@diocesivittorioveneto.it

### PATRIARCATO DI VENEZIA

CURIA PATRIARCALE - UFFICIO SCUOLA  
San Marco 320/a - 30124 VENEZIA  
tel 041 2702452 fax 041 2702451  
email: irc.infanziaprimaria@patriarcatovenezia.it  
irc@patriarcatovenezia.it

# RELIGIONE CATTOLICA A SCUOLA...



## PER RICERCARE INSIEME IL VERO, IL BUONO E IL BELLO



The Catholic Religion at school...  
to search together the true, the good and the beautiful

الدين المسيحي في المدارس .....  
لنسعى معاً في البحث عن الخير  
السعادة و الحقيقة

La religion catholique à l'école...  
pour rechercher ensemble le vrai, le bien et le beau

Religia catolică la școală...  
pentru a căuta împreună adevărul, ceea ce este bun și frumosul

天主教学校...  
是为了共同研究和探讨真、美、善

a cura delle  
**Diocesi del Veneto**  
ISCRIZIONI A.S. 2015-16

## Religione cattolica a scuola... per ricercare insieme il vero, il buono e il bello

Scelgo l'ora di religione a scuola per cercare il valore del Creato e riconoscere la bellezza della vita, dono di Dio.

L'ora di religione cattolica è un "laboratorio di ricerca" in dialogo con le altre discipline, nel confronto con l'insegnante e i compagni di classe anche di altre religioni.

«Dio ha creato tutte le cose perché tutti possano goderne», dice papa Francesco. E aggiunge: «La Terra è la nostra casa comune e tutti siamo fratelli... tutti chiamati a preoccuparci per la costruzione di un mondo migliore». (Evangelii Gaudium, n. 182-183).

Avvalersi della religione a scuola è una scelta educativa anche per chi non è cattolico o viene da altri paesi. Non significa abbandonare la propria cultura o religione, ma imparare insieme a scegliere il bene e a rifiutare il male.

Per maggiori informazioni sui contenuti e sulle finalità, chiedete a scuola e parlate con un insegnante di religione.

## La religion catholique à l'école... pour rechercher ensemble le vrai, le bien et le beau

Choisir le cours de religion à l'école, c'est rechercher la valeur de la Création et reconnaître la beauté de la vie, don de Dieu.

Le cours de religion catholique est un "laboratoire de recherche", qui favorise l'interaction avec les autres disciplines, et s'inscrit dans un véritable échange avec l'enseignant et les camarades d'autres religions.

Le pape François précise que «Dieu a créé toutes choses afin que nous en jouissions, pour que tous puissent en jouir». En outre, il ajoute «La terre est notre maison commune et nous sommes tous frères... Nous sommes tous appelés à nous préoccuper de la construction d'un monde meilleur» (Evangelii Gaudium, n. 182, 183).

Bénéficiaire de l'enseignement catholique à l'école est un choix éducatif qui s'adresse aussi à tous ceux qui ne sont pas catholiques mais également aux personnes d'origine étrangère. Cela ne signifie aucunement abandonner sa propre culture ou sa religion, mais plutôt apprendre ensemble à choisir le bien et à refuser le mal.

Pour plus d'informations sur le contenu et les objectifs du cours, n'hésitez pas à vous adresser à l'école et prendre contact avec un professeur de religion.

## الدين المسيحي في المدارس ..... لنسعى معاً في البحث عن الخير السعادة و الحقيقة

اختيارك ساعة الدين في المدرسة للبحث عن قيمة الخلق ولتدرك قيمة جمال الحياة التي يهبنا إياها الله تعالى.

إن ساعة الدين المسيحي في المدرسة هي بمثابة "مختبر أبحاث" في حوار مع مختلف التخصصات, في اللقاء مع المدرس وزملاء الصف من مختلف الأديان.

يقول البابا فرنسيس: "إن الله سبحانه وتعالى خلق كل ما خلق لينعم به جميع الناس" ويضيف قائلاً: "الأرض هي بيتنا المشترك وكلنا إخوة... جميعنا مطالبون أن نعمل على بناء عالم أفضل" (فرح الإنجيل 182-183)

إن قبول ساعة الدين في المدرسة هو خيار تربوي, ليس فقط للمسيحيين بل للجميع ومن مختلف الدول. حضور ساعة الدين لا يعني التخلي عن ثقافتنا أو ديننا الأصلي, ولكننا سنتعلم معاً اختيار كل ما هو حسن وجيد, ورفض كل ما هو شرير وسيء.

للمزيد من المعلومات حول المحتوى والغاية من ساعة الدين, اطلبوا المعلومات من المدرسة وتحدثوا مع مدرس الدين عنكم.

## 天主教学校...是为了共同研究 和探讨真、美、善

在天主教学校开设宗教课程,目的是为了探究宇宙万物的价值,认识生命的美丽以及上天的伟大恩赐.

天主教的课程,就如一个“研究实验室”,期望与其它学科展开对话,并与教师、同学以及其它宗教人士一起合作,共同探讨.

诚如,教宗方济各所教导的:“天主创造宇宙万物,是为了让所有人共同分享”.他还补充说:“地球是我们人类共有的家园,我们都是兄弟姐妹.....所有的人都被召叫去建设一个更加美好的世界”(摘自《福音的喜乐通谕》,第182-183号).

在天主教学校设有宗教课程,而对于那些非天主教徒或来自其它国家的学生们只是一个选修课.事实上,这并不意味着学生们要放弃自己的传统文化或宗教信仰,而是要相互学习、共同追求美善和摒弃邪恶.

欲了解有关宗教课程的内容和目的等详细情况,请联系学校和咨询老师!